

Home(1918) Department.
Education

Ordinary SERIES.

G.O. No. 427

DATED 28 . 3 . 18

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Legislative Council.

Recording notes ~~concerning~~ relating to a resolution proposed to be moved at the ----- meeting held on the 13th March 1918 and 3rd April 1918 regarding the encouragement of the publication of vernacular scientific primers.

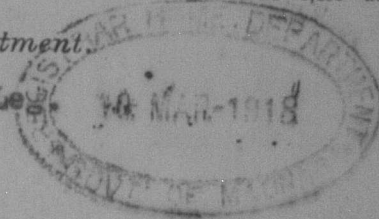


2559
12.3.8

Regt. II-24-4,195-16-1-17.

LOCAL AND MUNICIPAL (LEGISLATIVE) Department

No. 661-1 Leg.



From

The Hon'ble Mr. R. A. Graham, I. C. S.,
Secretary to the Government of Madras.

To

The Hon'ble Mr. T. Ranga Achariyar.

Home (Gr Dept.)

Lodged.

Dated Fort St. George, the 9th March 1918.

12.3.18

note. For order whether the file should be sent to Mr. H. S. Ganesan H. E. G. G. G.

12.3.18

I am directed to inform you that the resolution

LII.- Aid to vernacular scientific books.

on the marginally noted subject,

of which you have given notice for the ensuing meeting, has been disallowed under rule 13(e) of the rules for the discussion of the Annual Financial Statement.

2. Your resolution regarding grant to the Madras Ayurvedic College has also been disallowed by His Excellency the President as it primarily raises a question of principle or policy and does not relate to the settlement of figures.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

R. A. Graham,

Copy to the Home (Education) Department. For Acting Secretary to Govt. the Local and Municipal Department (Medical).

12.3.18

(Cndy)

2

3

Con B

C. No. 632

Rej. 21.3.18

Local and Municipal (Legislative) Department.

RESOLUTIONS ~~EXHIBIT~~ ON MATTERS OF GENERAL PUBLIC INTEREST.

The Hon'ble Mr. T. Ranga Achariyar.

Financial Department.

Home (Education) Department.

XLII. This Council recommends to His Excellency the Governor in Council that the Government may be pleased to encourage the publication in Vernacular of the Scientific Primers called "Sugana Grandha Ratnavali" series by making a substantial pecuniary grant and by prescribing them as text-books to be used in Schools and in any other manner they may deem fit.

Hon'ble Mr. T. Ranga Achariyar

For Reg.

~~The Resolution has been disallowed. The comments may be ~~lodge~~ lodged.~~

vep
22.3.18

So. No. 865 Home (Ed) & 27.6.17. ✓

" 600 " " 6.5.17

" 538 " " 27.4.17

" 535 " " 26.4.17 ✓

" 681 " " 22.6.16

" 371 " " 4-4-16

" 241 " " 3.3.15

" 1457 " " 19.12.14

" 693 " " 11.6.14

" 682 " " 9.6.14

" 549 " " 16.6.12

" 532 " " 9.6.13

" 492 " " ~~24.5.13~~

4
574
738

Regarding Revised Financial Statement
Resolutions on matters of General Public Interest.

SUBJECT---No.

LII

for the meeting of the Legislative

Council to be held on the 13th March 1918.

SUBMITTED that two copies of this Resolution may be forwarded to the
Financial + Home (Educational) Department with reference to Nos. (1) and (4) of the
rules regulating Secretariat procedure in dealing with these Resolutions in the
Legislative Council. Orders regarding admission will be communicated in due
course.

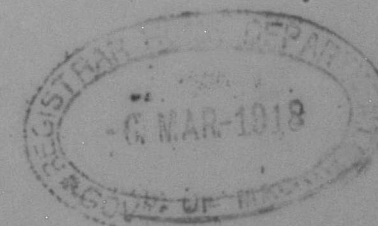
V.T.K

6.3.18

By U.O. No. 592-1 dated 6-3-18

To

The *Home (Educational)* Department. with Res. LII



Resolutions regarding Revised Financial Statement.

The Hon'ble Mr. T. Ranga Achariyar.

Financial
Home (Education) Department.

LII. This Council recommends to His Excellency the Governor in Council that a sum of Rs.1,000 be specially allotted out of the lump provision of Rs.1,50,600 under 22 G - Education to be granted towards the encouragement of the publication in vernacular of the scientific primers called Suguna Grandha Ratnavali series.

Page 139 of the C. & E. for 18-19
1. Education (Revenue)
(Chapman has been allotted Rs. 9,600 in the 2nd division)

4(a)
6

NOTES CONNECTED WITH A RESOLUTION REGARDING REVISED
FINANCIAL STATEMENT.

[For the Meeting of the 13th March 1918.]

[SUBJECT.—*Publication of certain scientific primers in vernacular.*]

The Hon'ble Mr. T. RANGA ACHARIYAR :—

LII. This Council recommends to His Excellency the Governor in Council that a sum of Rs. 1,000 be specially allotted out of the lump provision of Rs. 1,50,600 under 22-G. Education to be granted towards the encouragement of the publication in vernacular of the scientific primers called "Sugana Grandha Ratnavali series."

HOME (EDUCATION) DEPARTMENT.

At the Finance Committee meeting of 1917 the Hon'ble Mr. T. Ranga Achariyar asked for a grant towards the publication of scientific primers in the vernacular languages and suggested a provision of at least Rs. 5,000. The Chairman undertook to look into the matter but saw no necessity for budget provision as any money likely to be required could without difficulty be found.

2 The subject of the encouragement of scientific literature in the vernaculars formed the subject of interpellation and discussion at the meetings of the Legislative Council in 1913, 1914 and 1916. In the course of his speech opposing a resolution moved by the Hon'ble Mr. B. N. Sarma at the Legislative Council meeting held on the 7th April 1916, recommending that the Government should undertake the preparation and early publication of suitable text-books in the principal vernaculars, the Hon'ble Mr. Stone stated that he was quite prepared to give consideration to the whole question of the provision and supply of text-books and to see what co-operation could be given by the department to the publishers. With reference to this statement the Director of Public Instruction was requested in G.O. No. 681, Educational, dated 22nd June 1916, to consider the question of the provision and supply of text-books in the principal vernaculars. An extract from the proceedings of the Finance Committee meeting referred to above was forwarded unofficially to the Director of Public Instruction who was requested to state in what stage the matter was. He remarked with reference to the Hon'ble Mr. Ranga Achariyar's suggestion that he never had it in view to subsidize or otherwise encourage publishers to produce vernacular books but that he would rather let publishers know what was wanted and encourage them to seek departmental advice before publishing.

3. The subject was again brought before the Legislative Council last year at the meeting held on the 2nd April when the Hon'ble Mr. A. S. Krishna Rao moved that steps should be taken to encourage and assist the publication of vernacular scientific literature and suggested the subsidising of certain publishing associations like the Vignana Mandal and the Tamil Sangam of Madura which have been publishing a series of vernacular primers. The Hon'ble Mr. Stone's speech in reply was as follows :—

The series referred to did not sell—the series that had been produced did not sell—they did not disseminate scientific literature; they remained on the shelves of the extremely well-meaning people who produced them. The Government are now asked to give an honorarium to the gentlemen who have produced the series. That is what we are asked to do. I will put it in this way:—If you give an honorarium, will these books sell any better? Will the scientific literature be any better disseminated I say 'no'. Secondly if these books sell and scientific literature is being disseminated, there is no need to give an honorarium.

He also stated that he could not do anything in the matter of trying to secure the co-operation of publishers in the production of text-books as he was engaged with the preparation of the curricula and syllabus for the school classes and that he would approach the publishers after finishing the settlement of the curricula. The matter stood thus in April 1917.

4. The Hon'ble Mr. Ranga Achariyar again brought the question before the Finance Committee meeting of this year and the Hon'ble Mr. Stone told him that no action had been taken to assist the production of science primers in vernacular languages since he had not yet finished revision of the curricula for the three lower forms and that it would be difficult to say what should be included in text-books.

5. In the present resolution the Hon'ble Mr. Ranga Achariyar wants that a separate allotment of Rs. 1,000 should be made to encourage the publication in the vernacular of scientific primers called "Sugana Grandha Ratnavali Series". The Hon'ble Mr. Stone has definitely stated that the payment of an honorarium as is apparently suggested in the resolution will not serve the purpose intended, namely, the encouragement of scientific knowledge among people ignorant of English. If there is a real demand for such literature among the people, the series will sell and an honorarium is not required. Moreover there is no definite information as regards the usefulness of primers called the "Sugana Grandha Ratnavali Series" and the Director of Public Instruction will not be in a position to say what sort of primers he wants before the curricula for the lower forms are settled. In these circumstances it is submitted that the resolution may be opposed.

6. The general editor and manager of the series referred to in the resolution applied to the Director of Public Instruction in January 1917 to recommend the series for a grant from Government. The Director of Public Instruction in forwarding the application remarked as follows:—

This series is a well-meaning attempt on the part of the author to popularize scientific knowledge which was bound not to be a commercial success; but I doubt whether any further assistance from Government other than what has already been given is necessary to a venture about which Government have not been consulted. The grant of an honorarium to M.R.Ry. Sitaramayya, the editor, would not sell his books and would not therefore help to popularize scientific knowledge. It would merely be a reward for somewhat misdirected effort.

The Director of Public Instruction had already patronized the books by issuing orders to his subordinate officers to purchase sufficient number of copies for the use of the institutions under their control. The application was refused by Government.

7. It is clear from the above that the particular series do not require any further consideration. The genesis of the resolution is explained by the rejected application referred to above.

8. Orders are solicited whether the resolution should be discussed in Council and as to who should take charge of it.

V.C.P.—8-3-18.

C.R.—8-3-18.

C. RAMANUJA ACHARIYAR—8-3-18.

Unless the curriculum is settled, the frame of the primers cannot be settled.

2. The primers are intended for the lowest classes; and if intrinsically valuable should sell in large numbers.

3. I see no reason to justify the grant to any particular firm or company even before knowing the value of the production.

4. The D.P.I. may oppose the resolution.

R. Ramachandra Rao,
8-3-1918.

Copy to the Legislative Dept.

Pages 5 to 8
need not be read
as they have been
printed
Home (Education) Department

For the Regr.

At the Finance Committee meeting of 1917 the Hon'ble Mr. T. Ranga Achariyar asked for a grant towards the publication of scientific primers in the vernacular languages and suggested a provision of at least Rs. 5,000. The Chairman undertook to look into the matter but saw no necessity for budget provision as any money likely to be required could without difficulty be found.

2. The subject of the encouragement of scientific literature in the vernaculars formed the subject of interpellation and discussion at the meetings of the Legislative Council in 1913, 1914 and 1916. In the course of his speech opposing a resolution moved by the Hon'ble Mr. B. N. Sarma at the Leg. Council meeting held on the 7th April 1916, recommending that the Government should undertake the preparation and early publication of suitable text-books in the principal vernaculars, the Hon. Mr. Stone stated that he was quite prepared to give consideration to the whole question of the provision and supply of text-books and to see what cooperation could be given by the department to the publishers. With reference to this statement the D.P.I. was requested in G.O. No. 681 Edl., dated 22-6-16 to consider the question of the provision and supply of text-books in the principal vernaculars. An extract from the proceedings of the Finance Committee meeting referred to above, was forwarded U.O. to the D.P.I. who was requested to state in what stage the matter was. He remarked with reference to the Hon'ble Mr. Ranga Achariyar's suggestion that he never had it in

(F) para 45 on p 10-7
+ para 8 on p 2 } Fin. Comm.
proceedings

(E) pp 6-7 of G.O. No. 681 Edl.
22-6-16

pp 5-7 of G.O. 535 Edl.
26-4-17 (C)

p6 - (C)

(V) (A) pp 10-11 of Lf. No. 8652
27.6.17

p 13 ibid.

Last paragraph - p 13 ibid.
of P.P. 8652

view to subsidise or otherwise encourage publishers to produce vernacular books, but ^{but} he would rather let publishers know what was wanted and encourage them to seek departmental advice before publishing.

3. The subject was again brought before the Legislative Council last year at the meeting held on the 2nd April when the Hon'ble Mr. A.S. Krishna Rao moved that steps should be taken to encourage and assist the publication of vernacular scientific literature ^{and} suggested the subsidising of certain publishing associations like the Vignana Mandal and the Tamil Sangam of Madura ^{which} ~~who~~ have been publishing a series of vernacular primers. The Hon'ble Mr. Stone's speech in reply was as follows:-

"The series referred to did not sell - the series that had been produced did not sell - they did not ~~disseminate~~ disseminate scientific literature; they remained on the shelves of the extremely well-meaning people who produced them. The Govt. are now asked to give an honorarium to the gentlemen who have produced the series. That is what we are asked to do. I will put it in this way:- If you give an honorarium will these books sell any better? Will the scientific literature be any better disseminated I say 'no'. Secondly if these books sell and scientific literature is being disseminated, there is no need to give an honorarium".

He also ~~stated~~ stated that he could not do anything in the matter of trying to secure the cooperation of publishers in the production of text-books, as he was engaged with the preparation of the curricula and syllabus for the school classes and that he would approach the publishers after finishing the settlement of the curricula. The matter stood thus in April 1917.

para 18 in p 7 of the Fin. Com.
Proceedings (T)

p 2 supra

(p. 4 ante)

4. The Hon'ble Mr. Ranga Achariyar again brought the question before the Finance Committee meeting of this year and the Hon'ble Mr. Stone told him that no action had been taken to assist the production of science primers in ~~xx~~ vernacular languages since he had not yet finished revision of ~~xxx~~ the curricula for the three lower forms and that it would be difficult to say what should be included in text-books.

5. In the present resolution the Hon'ble Mr. Ranga Achariyar wants that a separate allotment of Rs.1,000 should be made to encourage the publication in the vernacular, of scientific primers called "Sugnana Grandha Ratnavali Series". The Hon'ble Mr. Stone has definitely stated that the payment of an honorarium as is apparently suggested in the resolution, will not serve the purpose intended - namely the encouragement of scientific knowledge among people ignorant of English. If there is a real demand for such literature among the people the series will sell and an honorarium is not required. Moreover there is no definite information as regards the usefulness of ~~the~~ primers called the "Sugnana Grandha Ratnavali Series" and the D.P.I. will not be in a position to say what sort of primers he wants before the curricula for the lower forms are settled. In these circumstances it is submitted that the resolution may be opposed.

6. The general editor and manager of the series referred to in the Resolution, applied to the D.P.I. ^{in January 1917} to recommend the series for a grant from Govt. The D.P.I. in forwarding the application remarked as follows:-

"This series is a well-meaning attempt on

Q p 1-2 of 42 No 600 124
6-5-17

"the part of the author to popularize scientific knowledge which was bound not to be a commercial success; but I doubt whether any further assistance from Government other than what has already been given is necessary to a venture about which Government have not been consulted. The grant of an honorarium to M.R.Ry. Sitaramiah ^{The Editor} would not sell his books and would not therefore help to popularize scientific knowledge. It would merely be a reward for somewhat misdirected effort".

The D.P.I. had already patronized the books by issuing orders to his subordinate officers to purchase sufficient number of copies for the use of the institutions under their control. The application was refused by Government.

7-It is clear from the above that the particular series do not require any further consideration. The genesis of the resolution is explained by the rejected application referred to ~~above~~ above.

8- Orders are solicited whether the resolution should be discussed in Council and as to who should take charge of it.

vet
8.3.18
CR
8.3.18

CR
8.3.18

Unless the curriculum is settled, the frame of the primers cannot be settled.

2. The primers are intended for the lowest classes; and if intrinsically valuable should sell in large numbers.

3. I see no reason to justify the grant to any particular firm or company even before knowing the value

NOTES.

of the production.

4 The D.P.I may oppose the resolution.

May 8/3/18

H.E.

Are the curricula finally approved?

P
9.3.18.

Vide last page
p 4 supra



p-1 cf. C No 559/3 From the L.M. (deque) Dept No 661-1 dated 9.3.18

For the Registrar

p-2 ante

The Resolution was disallowed and removed from the agenda. ~~To indicate whether~~
The D.P.I may be asked to state whether the curricula have been finally settled.

Encls. 574 B-1

15.3.18

2nd 16.3.18

vel
14.3.18

CR
14.3.18

CR
15/3/18

D.P. Inc.

No 1088/16.3.18

I have not yet received the curriculum forms (I-IV) as I have lately been busy with other work. I will refer them to a committee and let them settle.

vel



16
15

Box 7
 Rec 21.3.18
 N 22.3.18

NOTES.

Page 8
 Home (Edn) Dept.

For the Registrar

page 7 ante

The D.P.I. states that the curricula for forms I-III have not yet been settled and that he proposes to refer them early next year to a committee. These notes may, if submitted, be recorded after perusal by H.E. the Governor.

rec
 18.3.18.
 CR.
 19.3.18

CR
 20.3.18

H.E. the Governor

LWS
 21.3.18

I understand that no public statement is called for at present. If it were - or is, later - I think that the above statement may require further consideration.

P
 22.3.18.

LWS
 23.3.18

Government of Madras.

Financial Department.

Resolution No. XLII to be moved at the ensuing meeting of the Legislative Council.

Submitted that Home (Education) is the department primarily concerned with the above Resolution. It is presumed that that department will take charge of the Resolution.

V.G.K.
21.3.18

L.E.K.
21-3-18.

To the Home (Education) Department.

" Local and Municipal (Legislative) Department.



Legislative Council

Recording notes relating to a resolution proposed to be moved at the _____ meeting held on 13th March 1918 and 3rd April 1918 regarding the continuance of the publication of vernacular scientific journals.

Home (Ed.) Deptt.

For the Registrar

With reference to H.E.'s remarks on the previous page, it is submitted that the Resolution which was proposed to be moved at the last meeting of the Leg. Council and the one on the same subject proposed for the ensuing meeting were both disallowed by H.E. No action seems (necessary) therefore, at present. These notes may be recorded.

Vide p. 2 of.

recd
25.3.18

See 20370

Min
order
28.3.18
Recorded
27.3.18

When given for copying

When copied

When examined

When signed

191

READ AGAIN G.O. No.
191

DATED

CURRENT No.

CO

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

..

..

..

A

A

A

A

A

A

A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DETO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

F = Copy abstract only.

Q = Copy heading only.